

REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

DECRETO DEL DIRIGENTE
Segreteria Generale
Ufficio gestione giuridica del personale

DEKRET DES LEITERS
Generalsekretariat
**Amt für die dienstrechtliche Verwaltung
des Personals**

Assunzione a tempo determinato – signora F.M.B.	Frau F.M.B.: Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis
---	--

IL SEGRETARIO GENERALE

Visto il decreto legislativo 7 febbraio 2017, n. 16 “Norme di attuazione dello Statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige recanti disposizioni in materia di delega di funzioni riguardanti l’attività amministrativa e organizzativa di supporto agli uffici giudiziari”, entrato in vigore l’8 marzo 2017, in base al quale le suddette funzioni sono state delegate alla Regione con decorrenza 1 gennaio 2017;

Vista la legge regionale 17 marzo 2017, n. 4, “Disposizioni urgenti concernenti la delega di funzioni riguardanti l’attività amministrativa e organizzativa di supporto agli uffici giudiziari”, e successive modificazioni, che stabilisce all’articolo 1, comma 1-bis che, al fine di consentire il mantenimento dell’entità del personale in servizio al momento dell’entrata in vigore della norma di attuazione, nelle more della definizione degli standard di funzionalità, possono essere assunte fino a un massimo di 70 unità di personale a tempo determinato o in posizione di comando fino al 31 dicembre 2023;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 117 del 16 giugno 2021 nella quale vengono stabilite le indicazioni in ordine alla programmazione dei fabbisogni di personale per il triennio 2021-2023 anche per gli uffici giudiziari;

Visto il D.P.Reg. n. 76 del 12 novembre 2013, con il quale è stato modificato il regolamento previsto dall’art. 5, comma 5, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, e in particolare il CAPO II relativo al reclutamento di personale a tempo determinato e alle modalità per l’assunzione stabilite fra l’altro, per le posizioni economiche-professionali B3-B4-B4S;

Aufgrund des am 8. März 2017 in Kraft getretenen gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. Februar 2017, Nr. 16 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol für die Delegierung von Befugnissen betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsämter“, durch das die oben genannten Befugnisse mit Wirkung von 1. Jänner 2017 an die Region delegiert wurden;

Aufgrund des Art. 1 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes vom 17. März 2017, Nr. 4 „Dringende Bestimmungen bezüglich der Übertragung von Befugnissen betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsämter“ i.d.g.F., laut dem zur Erhaltung des Bestands des beim Inkrafttreten der Durchführungsbestimmung dienstleistenden Personals bis zur Festlegung der Funktionalitätsstandards höchstens 70 Bedienstete mit befristetem Arbeitsverhältnis oder in der Stellung einer Abordnung bis zum 31. Dezember 2023 eingestellt werden können;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 16. Juni 2021, Nr. 117, in dem die Anhaltspunkte für die Planung des Personalbedarfs auch in Bezug auf die Gerichtsämter für den Dreijahreszeitraum 2021-2023 festgelegt wurden;

Aufgrund des DPREg. vom 12. November 2013, Nr. 76, mit dem die im Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 vorgesehene Verordnung geändert wurde, und insbesondere aufgrund des II. Kapitels betreffend die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis und die Einzelvorschriften für die Einstellung u. a. in den Berufs- und Besoldungsklassen B3, B4

Vista la legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4, ed in particolare l'art. 2, comma 7, lettera d), da ultimo modificato dall'art. 10, comma 2, della legge regionale 27 luglio 2017, n. 7, che fissa il limite massimo per le assunzioni a tempo determinato (20 % dei posti vacanti alla data del 1. gennaio di ogni anno) escludendo da tale limite, fra l'altro, le assunzioni a tempo determinato per sopperire temporaneamente alle gravi carenze di organico degli uffici giudiziari;

Visto l'art. 26 della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5, e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modificazioni;

Visto l'art. 25 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, che disciplina i contratti di lavoro a tempo determinato;

Visto il D.Lgs. 15 giugno 2015, n. 81, e successive modificazioni;

Visto inoltre l'art. 7-*quater*, comma 3, della legge regionale 17 maggio 2011, n. 4, il quale prevede, fra l'altro, che la Regione non può ricorrere all'utilizzo del medesimo lavoratore, assunto con contratto di lavoro a tempo determinato, per periodi di servizio superiori ai tre anni nell'arco del quinquennio precedente la data di assunzione;

Visto l'art. 12 del sopraccitato regolamento in particolare:

- il comma 5 il quale prevede che l'assunzione a tempo determinato viene disposta prioritariamente tra coloro che hanno conseguito l'idoneità in concorsi pubblici banditi dall'Amministrazione regionale per la medesima posizione economico-professionale o per profili professionali assimilabili, purché in possesso dei requisiti richiesti; a tal fine le relative graduatorie conservano validità fino a tre anni dalla data di approvazione;
- il comma 9 che dispone che per le assunzioni a tempo determinato nella posizione economico-professionale B3, in assenza di graduatorie di concorsi o qualora gli idonei inseriti nelle graduatorie

und B4S;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 und insbesondere aufgrund des Art. 2 Abs. 7 Buchst. d) – zuletzt geändert durch Art. 10 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2017, Nr. 7 –, in dem die Höchstgrenze für die Einstellungen mit befristetem Arbeitsverhältnis (20 % der zum 1. Jänner eines jeden Jahres freien Stellen) festgelegt wird, wobei von dieser Höchstgrenze u. a. die Einstellungen mit befristetem Arbeitsverhältnis zur vorübergehenden Deckung des schwerwiegenden Personalmangels in den Gerichtsämtern ausgeschlossen sind;

Aufgrund des Art. 26 des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5 i.d.g.F.;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F.;

Aufgrund des Art. 25 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. betreffend die befristeten Arbeitsverträge;

Aufgrund des GvD vom 15. Juni 2015, Nr. 81 i.d.g.F.;

Aufgrund weiters des Art. 7-*quater* Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 17. Mai 2011, Nr. 4, in dem unter anderem vorgesehen wird, dass die Region keine Arbeitnehmenden beschäftigen darf, die im Fünfjahreszeitraum vor dem Einstellungsdatum für mehr als drei Jahre mit befristetem Arbeitsverhältnis Dienst geleistet haben;

Aufgrund des Art. 12 der erwähnten Verordnung und insbesondere

- des Abs. 5, laut dem bei einer Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis vorrangig die in den von der Regionalverwaltung für die entsprechende Berufs- und Besoldungsklasse oder ähnliche Berufsbilder ausgeschrieben öffentlichen Wettbewerben als geeignet hervorgegangenen Personen berücksichtigt werden, sofern sie die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen; zu diesem Zweck bleiben die entsprechenden Rangordnungen für drei Jahre ab dem Datum der Genehmigung gültig;
- des Abs. 9, laut dem für die Einstellungen mit befristetem Arbeitsverhältnis in der Berufs- und Besoldungsklasse B3 sich die Verwaltung – sofern keine Wettbewerbsrangordnungen vorliegen oder die in den

non siano disponibili ad accettare l'incarico, l'Amministrazione può procedere interpellando secondo l'ordine gli iscritti nella graduatoria di impiegato in possesso dei requisiti richiesti;

Vista la deliberazione della Giunta regionale del 20 luglio 2022, n. 139, "Approvazione della graduatoria di merito del concorso pubblico per esami per la copertura di n. 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario/a, posizione economico-professionale B3 - presso gli Uffici giudiziari siti nel territorio della provincia di Bolzano" con la quale sono stati dichiarati vincitori del predetto concorso n. 8 candidati e che quindi 7 posti a concorso non possono essere conferiti;

Preso atto che alla data odierna non ci sono graduatorie di concorsi pubblici disponibili nonché graduatorie di selezioni in corso di validità per assunzioni a tempo determinato nel profilo professionale di assistente, posizione economico-professionale B3;

Preso atto che per l'accesso dall'esterno alla posizione economico-professionale B3, profilo professionale di assistente è richiesto il possesso del diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado;

Tenuto conto che per l'assegnazione ad uffici siti in provincia di Bolzano è richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, ai sensi del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752;

Ritenuto quindi di procedere all'assunzione interpellando coloro che, in possesso dei requisiti richiesti, in particolare del diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, sono inseriti nella graduatoria di "impiegato" approvata con Decreto n. 1380 del 23 dicembre 2021 e successivamente modificata con Decreto n. 122 dell' 11 febbraio 2022;

Visto l'art. 16 del sopraccitato Regolamento il quale prevede che i posti da coprire vengono comunicati agli aspiranti in ordine alla posizione nella relativa graduatoria mediante

Rangordnungen eingetragenen Geeigneten nicht bereit sein sollten, den Auftrag anzunehmen – der Reihenfolge nach an die in der Rangordnung für Angestellte eingetragenen Personen wenden kann, die die vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllen;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 20. Juli 2022, Nr. 139 „Genehmigung der Rangordnung des öffentlichen Wettbewerbs nach Prüfungen für die Besetzung von 15 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in der Provinz Bozen“, mit dem 8 Bewerber zu Gewinnern des genannten Wettbewerbs erklärt wurden, sodass 7 ausgeschriebene Stellen nicht besetzt werden konnten;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass zum heutigen Datum keine gültigen Rangordnungen von öffentlichen Wettbewerben und von Auswahlverfahren für Einstellungen mit befristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Assistent/Assistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3 vorliegen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass für den Zugang zur Berufs- und Besoldungsklasse B3, Berufsbild Assistent/Assistentin, für externe Bewerberinnen/Bewerber der Oberschulabschluss erforderlich ist;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass für die Zuteilung von Personal zu Ämtern in der Provinz Bozen die Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache im Sinne des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 erforderlich ist;

Nach Dafürhalten demnach, sich zwecks Einstellung an die Bewerberinnen und Bewerber zu wenden, die die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen, insbesondere den Oberschulabschluss besitzen und in der mit Dekret vom 23. Dezember 2021, Nr. 1380 – später geändert durch das Dekret vom 11. Februar 2022, Nr. 122 – genehmigten Rangordnung für „Angestellte“ eingetragen sind;

Aufgrund des Art. 16 der oben genannten Verordnung, laut dem die Bewerber in der Reihenfolge der entsprechenden Rangordnung mittels zertifizierter E-Mail an

posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo PEC o *mail* segnalato o, in carenza, mediante telegramma;

Viste le *mail* con le quali l'Amministrazione regionale ha comunicato agli iscritti nella suddetta graduatoria la possibilità di assunzione a tempo determinato, presso gli Uffici giudiziari di Bolzano;

Viste le note dei candidati interpellati ed in particolare quella della signora in oggetto, prima in ordine di graduatoria ad accettare l'assunzione a tempo determinato;

Preso atto che, nel quinquennio precedente la data di assunzione, la signora in oggetto ha prestato servizio con contratto a tempo determinato presso l'amministrazione regionale con le mansioni di assistente B3 per complessivi 7 mesi e 6 giorni;

Ritenuto quindi di procedere all'assunzione a tempo determinato della signora in oggetto ai sensi dell'art. 1, comma 1-bis, della legge regionale 17 marzo 2017, n. 4, e successive modificazioni, e dell'art. 25 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, a decorrere dal 13 dicembre 2022 fino al permanere delle esigenze di servizio e comunque non oltre il 31 dicembre 2023;

Visto l'art. 23, comma 8, del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, che prevede per il personale assunto in servizio a tempo determinato un periodo di prova pari a due mesi di servizio effettivamente prestato decorso il quale l'assunzione diventa definitiva per il periodo previsto;

Visti l'art. 27, comma 4 e l'art. 29, comma 2 del contratto collettivo citato, e successive modificazioni ed integrazioni, ai sensi dei quali nel caso di dimissioni il personale con rapporto di lavoro a tempo determinato deve dare comunicazione scritta all'amministrazione rispettando i prescritti termini di preavviso, pari a 10 giorni di calendario, decorrenti dalla data di ricevimento della comunicazione di recesso dal rapporto;

die angegebene zertifizierte bzw. normale E-Mail-Adresse oder, falls diese nicht vorhanden ist, mittels Telegramm über die zu besetzenden Stellen benachrichtigt werden;

Nach Einsichtnahme in die E-Mails, mit denen die Regionalverwaltung den in der genannten Rangordnung eingetragenen Personen die Möglichkeit mitgeteilt hat, mit befristetem Arbeitsverhältnis bei den Gerichtsämtern in Bozen eingestellt zu werden;

Nach Einsichtnahme in die Schreiben der befragten Bewerberinnen und Bewerber und insbesondere in das Schreiben der Genannten (die erste in der Reihenfolge der Rangordnung, die sich dazu bereit erklärt hat, mit befristetem Arbeitsverhältnis eingestellt zu werden);

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Genannte im Fünfjahreszeitraum vor dem Einstellungsdatum mit befristetem Arbeitsvertrag mit den Aufgaben einer Assistentin B3 für insgesamt 7 Monate und 6 Tage bei der Regionalverwaltung Dienst geleistet hat;

Nach Dafürhalten demnach, die Genannte mit befristetem Arbeitsverhältnis im Sinne des Art. 1 Abs. 1-*bis* des Regionalgesetzes vom 17. März 2017, Nr. 4 i.d.g.F. sowie im Sinne des Art. 25 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. ab dem 13. Dezember 2022 – solange die Diensterfordernisse bestehen, jedoch bis höchstens 31. Dezember 2023 – einzustellen;

Aufgrund des Art. 23 Abs. 8 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F., laut dem das mit befristetem Arbeitsverhältnis eingestellte Personal eine Probezeit von zwei Monaten effektiven Dienstes zu leisten hat, wonach die Einstellung für den vorgesehenen Zeitraum endgültig wird;

Aufgrund des Art. 27 Abs. 4 und des Art. 29 Abs. 2 des oben genannten Tarifvertrags i.d.g.F., laut denen im Falle von Kündigung das Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis die Regionalverwaltung schriftlich zu benachrichtigen und eine Kündigungsfrist von zehn Kalendertagen einzuhalten hat, welche ab dem Tag des Erhalts der Rücktrittsmitteilung läuft;

Visto l'art. 2 della legge regionale di stabilità n. 8 di data 20 dicembre 2021 che ha abrogato il comma 1 dell'art. 26 della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5 sopra citata;

Vista la deliberazione della Giunta regionale del 17 gennaio 2022, n. 2, concernente le *“Determinazioni in merito all'adozione dei provvedimenti in materia di personale”*;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e successive modificazioni, nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 247 di data 22 dicembre 2021 *“Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2022 – 2024”*;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 248 di data 22 dicembre 2021 *“Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2022 – 2024”*;

Accertata la disponibilità di fondi sui capitoli U02011.1410 e U02011.1440 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con il patto di stabilità per l'esercizio di competenza e con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della legge regionale n. 3/2009 e successive modificazioni;

dispone

- l'assunzione a tempo determinato ai sensi dell'art. 1, comma 1-bis, della legge regionale 17 marzo 2017, n. 4, e successive modificazioni, e dell'art. 25 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni,, della signora F.M.B. a decorrere dal 13 dicembre 2022 fino al permanere delle esigenze di servizio e comunque non oltre il 31 dicembre 2023.

La signora in oggetto sarà assegnata alla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Bolzano con l'attribuzione del trattamento economico previsto per la posizione economico-professionale B3, profilo

Aufgrund des Art. 2 des regionalen Stabilitätsgesetzes vom 20. Dezember 2021, Nr. 8 zur Aufhebung des oben genannten Art. 26 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 17. Jänner 2022, Nr. 2 betreffend *„Entscheidungen zum Erlass der Maßnahmen betreffend das Personal“*;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F.;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 247 *„Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“*;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 248 *„Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“*;

Nach Feststellung der Tatsache, dass in den Kap. U02011.1410 und U02011.1440 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit dem Stabilitätspakt für den Kompetenzhaushalt und mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

verfügt
DER PRÄSIDENT:

- Frau F.M.B. wird im Sinne des Art. 1 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes vom 17. März 2017, Nr. 4 i.d.g.F. sowie im Sinne des Art. 25 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. ab dem 13. Dezember 2022 – solange die Diensterfordernisse bestehen, jedoch bis höchstens 31. Dezember 2023 – mit befristetem Arbeitsverhältnis eingestellt.

Die Genannte wird der Staatsanwaltschaft beim Landesgericht Bozen zugeteilt. Ihr werden die für die Berufs- und Besoldungsklasse B3, Berufsbild Assistentin, vorgesehene Besoldung und die

professionale di assistente, e dell'indennità di bilinguità corrispondente alla medesima posizione economico-professionale.

Alla stessa saranno applicate le disposizioni del contratto collettivo vigente stabilite per il personale a tempo indeterminato compatibilmente con la temporaneità del rapporto nonché le disposizioni in materia di rapporto di lavoro a tempo determinato, ed in particolare l'art. 23, comma 8, che prevede per tale personale un periodo di prova pari a due mesi di servizio effettivamente prestato, decorso il quale l'assunzione diventa definitiva per il periodo previsto.

Durante il periodo di prova le parti possono recedere dal contratto senza obbligo di preavviso; in tutti gli altri casi il personale assunto con contratto di lavoro a tempo determinato è tenuto ad un preavviso pari a 10 giorni di calendario decorrenti dalla data di ricevimento della relativa comunicazione da parte dell'Amministrazione regionale.

Alla relativa spesa si farà fronte con i fondi che saranno impegnati sui capitoli U02011.1410 e U02011.1440 della stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso, ai sensi dell'articolo 28, comma 4, della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e successive modificazioni ed in conformità a quanto disposto dal D.Lgs. 118/2011 e successive modificazioni.

entsprechende Zweisprachigkeitszulage zuerkannt.

Auf genannte Bedienstete finden die im geltenden Tarifvertrag enthaltenen Bestimmungen betreffend das Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis Anwendung, sofern dies mit der begrenzten Dauer des Arbeitsverhältnisses vereinbar ist, sowie die Bestimmungen über das befristete Arbeitsverhältnis, insbesondere der Art. 23 Abs. 8, laut dem dieses Personal eine Probezeit von zwei Monaten effektiven Dienstes zu leisten hat, wonach die Einstellung für den vorgesehenen Zeitraum endgültig wird.

Während der Probezeit können die Parteien vom Vertrag zurücktreten, ohne die Kündigungsfrist einzuhalten. In allen anderen Fällen hat das mit befristetem Arbeitsvertrag eingestellte Personal eine Kündigungsfrist von zehn Kalendertagen einzuhalten, welche ab dem Tag des Erhalts der entsprechenden Mitteilung seitens der Regionalverwaltung läuft.

Die entsprechende Ausgabe wird durch die in den Kap. U02011.1410 und U02011.1440 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr zweckzubindenden Beträge im Sinne des Art. 28 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. und gemäß den Bestimmungen des GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. gedeckt.

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR
Michael Mayr
Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (art. 3-bis D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D.Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (Art. 3-bis GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3-bis des GvD Nr. 39/1993).